



# Coastsides County Water District

## INFORME DE CALIDAD DEL AGUA

# 2024

El Distrito de Agua del Condado de Coastsides (Distrito) tiene el agrado de presentar el Informe Anual de Calidad del Agua 2024 en acuerdo con los reglamentos estatales y federales. La información presentada proviene de muestras y pruebas realizados de acuerdo con los reglamentos de la Ley de Agua Potable (en inglés: Safe Drinking Water Act).

El agua potable tratada que se suministra en su casa o negocio cumple con todos los estándares de calidad de agua potable establecidos por los gobiernos estatal y federal.

*Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.*

*This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it. If you would like to receive a copy of this report in English, please call Coastsides County Water District and we will send a copy by mail.*

# De Donde Proviene su Agua

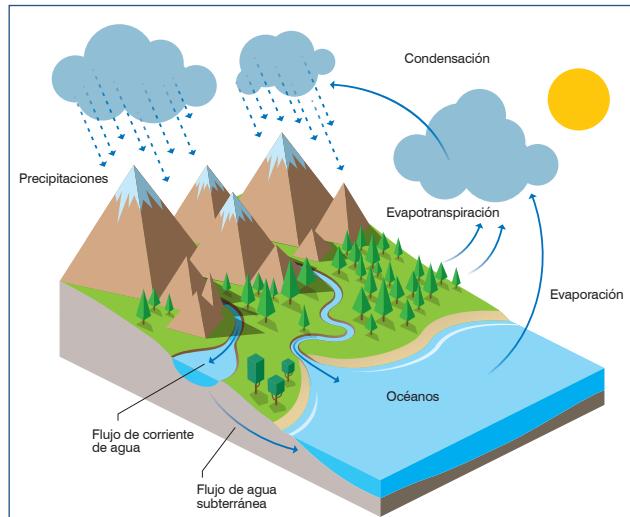
El Distrito recibe el agua que se origina de cuencas puras y sumamente protegidas de la Cordillera de Sierra Nevada de California y de la Cordillera de la Costa del Condado de San Mateo.

El Distrito es propietario y dirige el Proyecto Denniston (aguas superficiales y subterráneas) y los pozos de infiltración del Arroyo Pilarcitos, los cuales reciben aguas que se originan de la cordillera litoral local.

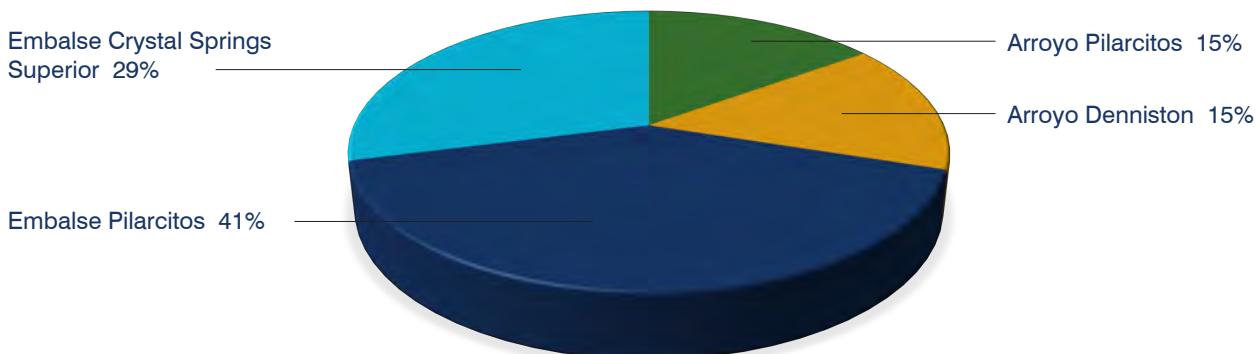
El Distrito compra agua cruda de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (por sus siglas en inglés: SFPUC). El agua cruda de la SFPUC se origina del Embalse Pilarcitos, el cual se suministra del escurrimiento local de la cordillera litoral, y del Embalse Crystal Springs Superior, el cual se suministra del agua del Sistema de Agua Regional SFPUC, que incluye la cuenca del Hetch-Hetchy.

El agua suministrada a los clientes del Distrito recibe un tratamiento completo en nuestras dos instalaciones para tratamiento del agua de acuerdo con estándares federales y estatales. La Planta de Tratamiento de Agua Nunes puede tratar hasta 4.5 millones de galones de agua por día (mgd) del Embalse Pilarcitos, de los pozos de infiltración del Cañón del Arroyo Pilarcitos y del Embalse de Crystal Springs Superior. La Planta de Tratamiento de Agua Denniston trata hasta 1.4 mgd del Arroyo Denniston y del Campo de Pozo Denniston.

El Distrito de Agua del Condado de Coastside no usa fluoruro en su agua potable. Para información sobre fluoración, vaya a [www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html](http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html)



## Recursos del Distrito de Agua del Año Calendario 2024



## Evaluación de la Fuente de Agua — Inspección Sanitaria de la Cuenca

El Distrito actualizó la evaluación de la fuente de agua en 2021 para las cuencas del Arroyo de San Vicente y del Arroyo Denniston. Esta evaluación se puede encontrar en el sitio web del Distrito bajo Recursos. La SFPUC completó la evaluación de la fuente de agua de la cuenca del Arroyo Pilarcitos Superior y del Embalse Crystal Springs Superior. Las evaluaciones están disponibles en la División de Agua Potable (por sus siglas en inglés: DDW) — Oficina del Distrito de San Francisco.



# Conservando el Agua en la Casa y en el Patio

Implementando cambios en los hábitos de uso diario del agua puede causar gran impacto para asegurar suficiente reserva de agua necesaria para el presente y el futuro. Todos necesitamos colaborar para conservar agua y usarla lo más eficientemente posible. Aquí recomendamos estrategias en que puedes ayudar para ahorrar agua:

- Considere reemplazar el césped con plantas que no requieran agua, y agregue elementos sólidos en su jardín, como adoquines, granitos descompuestos, o corteza, para crear espacios que durante el año usted no necesite desmalezar, cortar el césped e irrigar regularmente.
- Instale riego por goteo para los árboles, arbustos y flores.
- Ajuste el irrigador para asegurar que riegue las plantas y no la entrada del auto.

iAprovechemos cada gota de agua!

- Use mantillo para que la tierra se mantenga húmeda.
- Use una escoba en vez de una manguera para limpiar las áreas del exterior y cada minuto ahorrará hasta 6 galones de agua.
- En vez de dejar correr el agua fría esperando que se caliente, coloque un balde bajo el cabezal de la ducha, y use esa agua para regar el jardín.

**Más información ► [coastsidewater.org/save-water](http://coastsidewater.org/save-water)**



## Lave con Cargas Llenas de Ropa y Platos

Lavadora: ahorra 15–45 galones por carga  
Lavavajillas: ahorra 5–15 galones cada carga



## Instale un Inodoro de Alta Eficiencia

Ahorra 19 galones por persona/día



## Arregle las Fugas

Hasta una pequeña gotera puede desperdiciar 6,300 galones de agua por mes!



## Ajuste los Cabezales de Rociadores

Ahorra 12–15 galones de agua cada vez que usted riega



## Use Mantillo

Ahorra 20–30 galones cada 1,000 pies cuadrados cada vez



## Plantas y Árboles Resistentes a la Sequía

Ahorra 30–60 galones cada 1,000 pies cuadrados cada vez

# Construyendo la Fiabilidad del Agua

La infraestructura hídrica es vital para la prosperidad de Coastsid. Invertir y modernizar los sistemas hídricos utilizados para captar, almacenar, tratar y distribuir agua potable es crucial para la resiliencia de Coastsid. Los proyectos de infraestructura hídrica proporcionan agua para combatir incendios, mantener las empresas en funcionamiento y mantener la salud de la comunidad.

Los proyectos de infraestructura hídrica de Coastsid CWD, como el Proyecto de Reemplazo de Tanques Carter Hill, ayudan a garantizar que nuestra comunidad tenga el agua que necesita. Reemplazar y mejorar los tanques de almacenamiento de agua tratada para resistir terremotos proporciona resiliencia durante los desastres naturales. El Proyecto de Mejora de la Planta de Tratamiento de Agua de Nunes ayuda el objetivo del distrito de proporcionar agua potable de la más alta calidad a nuestra comunidad.

Los reemplazos de tuberías ayudan a proteger a la comunidad cuando hay fallas catastróficas en las tuberías. Los reemplazos de válvulas garantizan que las válvulas estén operativas durante emergencias para evitar la pérdida de agua y ayudar a aislar partes del sistema de distribución para reparaciones. Coastsid CWD invierte en el Sistema Regional de Agua de San Francisco para diversificar nuestros suministros de agua y aprovechar la infraestructura hídrica regional para satisfacer las necesidades de agua de Coastsid.

Proyectos de infraestructura como estos pueden ayudar a contribuir a un sistema de agua confiable y sostenible del que nuestra comunidad pueda depender. Invertir en estos proyectos significa invertir en el presente y futuro del Coastsid.

Para obtener más información sobre la infraestructura hídrica de Coastsid CWD, visite [coastsidewater.org/projects](http://coastsidewater.org/projects).

## Resultados de Pruebas de Calidad del Agua

El Informe Anual de Calidad del Agua contiene tablas de datos que muestran los resultados del tratamiento del agua de las Plantas de Nunes y Denniston, y también del sistema de distribución. Adicionalmente, el Distrito monitorea el proceso del tratamiento las 24 horas del día. El programa de monitoreo de calidad de agua del Distrito incluye varios compuestos o parámetros de calidad de agua que no son regulados o dañinos, tales como la dureza, la alcalinidad, el magnesio y otros más. El conocimiento de estos parámetros nos permite proveer a usted el mejor tratamiento disponible.

La tabla contiene el nombre de cada sustancia, el nivel más alto permitido por reglamentación (MCL), la meta ideal para la salud pública (MCLG/PHG), el rango de valores de muestras detectadas de menor a mayor y las fuentes usuales del constituyente. Para ayudar a comprender estas tablas, hemos incluido definiciones y notas a la derecha y en la página siguiente.

Se espera que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos una pequeña cantidad de algunos contaminantes. La existencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y posibles efectos para la salud se puede obtener llamando a la línea directa de Agua Potable USEPA (USEPA Safe Drinking Water Hotline).

**USEPA Safe Drinking Water Hotline ▶ (800) 426-4791**



ESTÁNDARES PRIMARIOS DEL AGUA POTABLE (ESTÁNDARES RELACIONADAS A LA SALUD PÚBLICA)												
PARÁMETRO	Unidad	MCL, (AL), o [MRDL]	PHG, (MCLG), o [MRDLG]	Nunes WTP		Denniston WTP		Fuentes Típicas*				
				Promedio	Rango	Promedio	Rango					
<b>MUESTREO DE AGUA DE ORIGEN</b>												
<b>QUÍMICOS INORGÁNICOS</b>												
Aluminio	ppm	1	0.6	ND	ND–0.078	ND	ND	3, 4				
Fluoruro	ppm	2	1	0.13	ND–0.5	0.2	0.1–0.2	3, 5, 6				
Nitrato ( $\text{NO}_3$ ) como Nitrógeno (N)	ppm	10	10	0.4	0.4	ND	ND	3, 18, 19				
<b>PRECURSOR DERIVADO DE LA DESINFECCIÓN</b>												
Total de Carbón Orgánico	ppm	TT	NA	1.2	0.9–2.0	1.2	0.9–1.7	8				
<b>MICROBIOLÓGICO</b>												
Turbiedad	NTU	TT <sub>a</sub>	NA	0.025	0.018–0.079	0.025	0.019–0.075	2				
<b>MUESTREO DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN</b>												
<b>RESIDUALES DE LA DESINFECCIÓN</b>				Promedio		Rango		Fuentes Típicas*				
Residual de Desinfectante como Cloro ( $\text{Cl}_2$ )	ppm	[4]	[4]	0.84		0.20–1.68		1				
<b>DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN</b>				RAA más elevado		Rango						
Trihalometanos Totales (THMs)	ppb	80	NA	60		28–59		7				
Ácidos Haloacéticos Totales (HAAs)	ppb	60	NA	27		12–34		7				
<b>PLOMO Y COBRE (MUESTREO DEL GRIFO 2024)</b>				Percentil 90		Muestras por encima del Nivel de Acción (AL)						
Plomo (42 Lugares de Muestreo) <sub>b</sub>	ppb	(15)	0.2	1.7		0		3, 15, 17				
Cobre (42 Lugares de Muestreo)	ppm	(1.3)	0.3	0.080		0		3, 15, 16				
<b>ESTÁNDARES SECUNDARIOS DEL AGUA POTABLE (ESTÁNDARES ESTÉTICAS)</b>												
PARÁMETRO	Unidad	MCL	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Fuentes Típicas*					
Aluminio	ppb	200	ND	ND–78	ND	ND	3, 4					
Cloruro	ppm	500	25	16–30	33	29–36	9, 10, 12					
Ferro	ppb	16	ND	ND–61	ND	ND	10					
Color	Unidades de color	15	ND	ND–7	ND	ND–5	3, 15, 16					
Manganese	ppb	50	ND	ND	ND	ND–34	10					
Olor - Umbral	T.O.N.	3	ND	ND–2	ND	ND–1	11					
Conductancia Específica	$\mu\text{S}/\text{cm}$	1600	286	168–354	296	272–312	12, 14					
Sulfato	ppm	500	24	20–30	7	6–9	9, 10, 13					
Total de Sólidos Disueltos	ppm	1000	162	102–200	163	146–186	9, 10					
<b>PARÁMETROS SIN REGULAR</b>												
PARÁMETRO	Unidad	NL	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango				
Boro	ppb	1000	ND	ND	ND	ND	NA	NA				
<b>OTROS PARÁMETROS DE LA CALIDAD DEL AGUA</b>												
PARÁMETRO	Unidad	MCL	Promedio	Rango	Promedio	Rango	Promedio	Rango				
Alcalinidad	ppm	NS	76	26–114	81	72–86	NA	NA				
Calcio	ppm	NS	23	9–31	20	16–23	NA	NA				
Dureza (como Carbonato de Calcio)	ppm	NS	86	37–117	73	63–87	NA	NA				
Magnesio	ppm	NS	7.3	3.8–9.5	6.0	5.4–7.0	NA	NA				
Potasio	ppm	NS	0.7	ND–0.9	0.6	ND–0.9	NA	NA				
pH	no unidad	NS	8.1	7.4–8.9	8.2	7.6–8.9	8.25	7.8–9.0				
Sodio	ppm	NS	23	18–28	29	26–33	NA	NA				
Cromo hexavalente	ppm	(0.02)	ND	ND	ND	ND	NA	NA				

## Abreviaciones

<b>DDW</b>	División de Agua Potable
<b>NA</b>	No aplicable
<b>ND</b>	No detectado
<b>NS</b>	Norma no establecida
<b>NTU</b>	Unidad de turbiedad nefelométrica
<b>ppb</b>	Partes por mil millones (microgramos por litro)
<b>ppm</b>	Partes por millones (miligramos por litro)
<b><math>\mu\text{S}/\text{cm}</math></b>	Microsiemens por centímetro
<b>RAA</b>	Promedio anual corriente
<b>SFPUC</b>	Comisión de Servicios Públicos de San Francisco
<b>TON</b>	Número de umbral de olor
<b>USEPA</b>	Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos
<b>WTP</b>	Planta de tratamiento de agua

## Notas de la Tabla

- a Para agua filtrada, el MCL es <0.3 NTU 95% del tiempo. Este estándar se presentó todas las veces un 100%
- b En 2024 no hubo solicitud por análisis de plomo en las escuelas.

## \*Fuentes Típicas en Agua Potable

- 1 Desinfectante agregado para el tratamiento de agua potable
- 2 Escorrentía
- 3 Erosión de depósitos naturales
- 4 Residuo de algunos procesos de tratamiento de agua superficial
- 5 Aditivo en el agua para reforzar los dientes
- 6 Descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio
- 7 Derivados de desinfección de agua potable
- 8 Varias fuentes naturales y de actividad humana
- 9 Escorrentía de depósitos naturales
- 10 Lixiviación de depósitos naturales
- 11 Materiales orgánicos naturales
- 12 Influencia de agua de mar
- 13 Desechos industriales
- 14 Sustancias que en el agua forman iones
- 15 Corrosión del sistema de plomería doméstico
- 16 Lixiviación de conservadores de madera
- 17 Descarga de fabricantes industriales
- 18 Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizante
- 19 Lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales



## Más información ▶

Para más información sobre este informe o del programa de monitoreo de calidad de agua del Distrito, contacte: Sean Donovan, Water Treatment Manager, al (650) 276-0817.

# Definiciones de Palabras Claves

**Máximo Nivel de Contaminante (por sus siglas en inglés: MCL).** Es el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCLs primarios se fijan lo más cerca posible de los PHGs (o MCLGs), ya que es económicamente y tecnológicamente factible. Los MCLs secundarios se fijan para proteger el olor, sabor, y la apariencia del agua potable. Los MCLs están establecidos por USEPA y la Junta Estatal.

**Meta del Máximo Nivel de Contaminante (por sus siglas en inglés: MCLG).** Es el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no se conoce o anticipa un riesgo para la salud. Los MCLGs están establecidos por USEPA.

**Máximo Nivel de Desinfectante Residual (por sus siglas en inglés: MRDL).** Es el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que el agregar un desinfectante es necesario para controlar a los contaminantes microbianos.

**Meta del Máximo Nivel de Desinfectante Residual (por sus siglas en inglés: MRDLG).** Es el nivel del desinfectante en agua potable debajo del cual no se conoce o anticipa riesgo para la salud. Los MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Nivel de Aviso (por sus siglas en inglés: NL).** Son niveles de notificación basados en la salud, establecido por la Junta Estatal por los químicos en el agua potable que faltan en MCLs. Cuando se encuentran químicos a niveles de concentración más grandes que los niveles de notificación, se aplican ciertos requerimientos y recomendaciones.

**Estándares Primarios de Agua Potable (por sus siglas en inglés: PDWS).** Son los MCLs y MRDLs para los contaminantes que afectan la salud, y también los requisitos de monitoreo e información y de tratamiento de agua.

**Meta de la Salud Pública (por sus siglas en inglés: PHG).** El nivel de contaminante en agua potable debajo del PHG no se tiene conocimiento o prevee riesgo a la salud. Los PHGs están establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Nivel de Medida Reglamentaria (por sus siglas en inglés: AL).** Es la concentración de un contaminante el cual, si se excede, desencadena la necesidad de tratamiento u otros requerimientos que el sistema de agua debe seguir.

**Técnica de Tratamiento (por sus siglas en inglés: TT).** Es un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en agua potable.

**Total de Carbón Orgánico (por sus siglas en inglés: TOC).** El TOC no tiene consecuencias para la salud. Sin embargo, TOC provee un medio para la formación de derivados de desinfección que incluyen trihalometanos y ácidos haloacéticos. El agua potable que contenga derivados de desinfección sobre los niveles del MCL puede provocar consecuencias adversas para la salud, problemas de hígado y riñones, y afecta el sistema nervioso, y puede aumentar el riesgo de contraer cáncer.

**Turbiedad.** La turbiedad no causa problemas a la salud. Sirve para medir la claridad del agua y se monitorea porque es un buen indicador de la calidad del agua y de la eficacia del sistema de filtración. El MCL de la turbiedad se basa en el TT. Para el agua sin filtrar, el MCL es 5.0 NTU. Para el agua filtrada, el MCL es  $\leq 0.3$  NTU el 95% del tiempo.

**Exención.** Autorización del Estado para disminuir la frecuencia de monitoreo de un contaminante en particular.

## Información Sobre Salud y Educación

Las fuentes del agua potable (del grifo y embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Conforme el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve minerales que ocurren naturalmente y en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presente en las fuentes de agua incluyen:

- **Contaminantes Microbianos** tales como los virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamientos de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.
- **Contaminantes Inorgánicos** tales como sales y metales, que pueden estar presentes naturalmente o como resultado de la escorrentía de aguas pluviales en áreas urbanas, descarga de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería y agricultura.
- **Pesticidas y Herbicidas** que pueden provenir de varios orígenes tales como agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y uso residencial.
- **Contaminantes Químicos Orgánicos** incluidos los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son derivados de procesos industriales y producción petrolera, y que también pueden provenir de estaciones y servicio de gasolina, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes Radioactivos** procedentes de manera natural o del resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (por sus siglas en inglés: USEPA) y la Junta Estatal para el Control de los Recursos del Agua (Junta Estatal) prescriben reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas de agua pública. Las regulaciones de la Administración Nacional de Alimentos y Fármacos de los EE.UU. y la ley de California también establecen límites de contaminantes en agua embotellada que provee la misma protección a la salud pública.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas tales como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia; personas sometidas a trasplante de órgano; personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico; algunos ancianos; y lactantes pueden en particular tener riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de servicios de salud.



USEPA/Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the USEPA Safe Drinking Water Hotline.

**USEPA Safe Drinking Water Hotline ▶ (800) 426-4791**

# Información Importante Sobre la Calidad del Agua

## Plomo

El plomo puede causar graves efectos en la salud de personas de todas las edades, especialmente en embarazadas, bebés (tanto alimentados con fórmula como amamantados) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizadas en las líneas de servicio y en la plomería doméstica. El Distrito es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Dado que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso si los resultados de la muestra de su grifo no detectan plomo en un momento dado. Puede ayudar a protegerse a usted y a su familia identificando y retirando los materiales con plomo de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Estándares Americanos (ANSI) para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones que vienen con el filtro para asegurarse de que se use correctamente. Use solo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés. Hervir el agua no elimina el plomo del agua. Antes de usar agua del grifo para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés, enjuague las tuberías durante varios minutos. Puede hacerlo abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. Si tiene una línea de servicio de plomo o galvanizada que requiere reemplazo, es posible que deba limpiar las tuberías durante un período más largo. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea que la analicen, comuníquese con el Distrito al (650) 276-0817. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## Plomo y agua potable

En 2021, la USEPA revisó la Norma sobre Plomo y Cobre vigente, implementada por primera vez en 1991. Esta norma revisada se emitió para abordar la preocupación por la presencia de plomo en el agua potable en todo el país.

Los sistemas de agua potable fueron requeridos para realizar un inventario de sus servicios, desde la tubería principal en la calle hasta el medidor, incluyendo la conexión al medidor en la propiedad privada. Este inventario identificó el material utilizado en las tuberías y accesorios que suministran agua potable a los clientes. No es común que los sistemas públicos de agua de California utilicen tuberías y accesorios de plomo.



Tras completar este inventario, el Distrito de Aguas del Condado de Coastside no identificó ninguna tubería ni accesorio de plomo. Puede encontrar el inventario del Distrito e información adicional sobre el plomo en el agua potable en nuestro sitio web.

[coastsidewater.org/production/water-quality/lead-information](http://coastsidewater.org/production/water-quality/lead-information)

## Dureza

La dureza del agua se determina principalmente por la presencia de sales de calcio y magnesio. Aunque el agua dura no provoque un riesgo para la salud, puede que se considere indeseable por otras razones. Algunos de los beneficios de ablandar el agua son: la reducción del uso de jabón, alargar la vida de los calentadores de agua y la reducción de incrustación en las cañerías. Algunas de las desventajas de ablandar el agua son: aumento de toma de sodio (depende del tipo de ablandador de agua que se use), aumento de requerimientos de mantenimiento y servicio y posibles consecuencias adversas en las plantas y jardines sensibles a la sal. Para convertir la dureza de ppm a granos por galón, divide por 17.1. Se provee una escala de dureza para su referencia.

Clasificación de Dureza	Granos por Galón	mg/L o ppm
Blanda	menos de 1.0	menos de 17.1
Ligeramente dura	1.0–3.5	17.1–60
Moderadamente dura	3.5–7.0	60–120
Dura	7.0–10.5	120–180
Muy dura	más de 10.5	más de 180

# Punto destacado de las instalaciones:

## Modernización de plantas de tratamiento de agua

En 2024, el Distrito completó las mejoras en su Planta de Tratamiento de Agua de Nunes, en consonancia con su objetivo principal de proporcionar agua potable segura y confiable. El costo fue de poco más de 10 millones de dólares.



Durante el proyecto de tres años, se realizaron numerosas mejoras, entre ellas:

- Un depósito de sedimentación adicional
- Un nuevo tanque de almacenamiento de sosa cáustica
- Mejoras en los filtros, en el pozo de depuración, en el sistema eléctrico y en la instrumentación

Estas mejoras proporcionan redundancia operativa y mejoran la eficiencia de la planta de tratamiento, garantizando la disponibilidad de respaldo en caso de falla del equipo o durante el mantenimiento planificado de las instalaciones.

Visite el sitio web del Distrito para obtener más información sobre su Programa de Mejoras de Capital: [coastsidewater.org/projects](http://coastsidewater.org/projects)

## WaterSmart



El Distrito de Agua del Condado de Coastside está asociado con VertexOne para ofrecer acceso gratis a los clientes de un portal de la web.

En el portal usted puede:

- Ver el consumo de agua por hora y día.
- Prepara alertas de alto uso.
- Compare su consumo de agua con las casas de tamaño similar en su vecindad.



Para registrarse en el portal web gratuito, vaya a la página de registro de WaterSmart.

Asegúrese de tener su número de cuenta de agua, dirección de correo electrónico y código postal: [coastsidewater.watersmart.com](http://coastsidewater.watersmart.com)

Envíe sus preguntas por correo electrónico a [watersmart@coastsidewater.org](mailto:watersmart@coastsidewater.org) o llame a (650) 726-4405.

## ¡Conéctese con Nosotros!

El Distrito alienta a la comunidad a participar en las decisiones que afectan el agua potable. Las reuniones de la Mesa Directiva se llevan a cabo el segundo martes de cada mes a las 7:00 p.m. en la Sala de la Mesa Directiva en 766 Main Street, Half Moon Bay, CA 94019. Los videos de las reuniones pasadas del Directorio están disponibles en [www.coastsidewater.org/board-activities/board-meeting-videos.html](http://www.coastsidewater.org/board-activities/board-meeting-videos.html), y también se pueden ver en la televisión de Pacific Coast. Ver el enlace para más información.



Si tiene alguna pregunta o desea más información sobre este informe o la calidad del agua, contacte a Sean Donovan, Superintendente, al (650) 276-0817.

Para recibir comunicaciones del Distrito sobre eventos actuales y

noticias, suscríbase a nuestro boletín electrónico en el sitio web del Distrito.

Para comunicarse con el Servicio al Cliente y Facturación de Servicios:

(650) 726-4405 | [customerservice@coastsidewater.org](mailto:customerservice@coastsidewater.org)

## Mapa del Área de Servicio

Las áreas de servicio del Distrito (en verde) incluyen la Ciudad de Half Moon Bay y las áreas no incorporadas del Condado de San Mateo que incluyen: Moonridge, El Granada, Miramar y Princeton.

